31998R1726

11.8.1998 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 224/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1726/98 НА КОМИСИЯТА
от 22 юли 1998 година
относно изменение на Регламент (ЕИО) № 2037/93 относно определяне на подробни правила за приложението на Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета относно защита на географските указания и наименованията за произход на селскостопанските и хранителни продукти

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета от 14 юли 1992 г. за защита на географските указания и наименованията за произход на селскостопанските и хранителни продукти [1], последно изменен с Регламент (ЕО) № 1068/97 на Комисията [2], и по-специално член 16 от него,

като има предвид, че за да се увеличи стойността на защитените наименования за произход и защитените географски указания и за да бъдат информирани потребителите, символът на Общността, определен в Регламент (ЕО) № 2037/93 [3] на Комисията, както е изменен с Регламент № 1428/97 [4], трябва да бъде достъпен за професионалните търговци;

като има предвид, че за да се избегне объркване от страна на потребителите при положение, че има голям обем от информация в преработвателния сектор, е важно да се осигури минимално равнище на стандартизирана информация, когато един производител и/или преработвател пожелае да използва системата на географските указания и наименования за произход, създадена с Регламент (ЕИО) № 2081/92; като има предвид, че производителят и/или преработвателят трябва съответно да са в състояние да използват моделите, определени в настоящия регламент;

като има предвид, че за да се укрепи надеждността на символа, който характеризира селскостопанските или хранителните продукти, които отговарят на изискванията за географско указание или наименование за произход, името на службата, която отговаря за инспекцията, трябва да бъде посочено на етикета, който се използва при търговията на продукта;

като има предвид, че тези фактори изискват изменение на Регламент (ЕО) № 2037/93 на Комисията;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Регулаторния комитет за географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 2037/93 се изменя, както следва:

1. Добавя се следният член 5б:

„*Член 5б*

Символът на Общността, посочен в член 5а, се състои от образците в приложение I, част А от настоящия регламент. Означенията, които могат да бъдат използвани със символа, са изброените в приложение I, част Б от настоящия регламент, както и съответните традиционни национални термини.

За да се използва символът на Общността и означенията, трябва да се спазват техническите правила за възпроизводството му.“

2. Добавя се следният член 6а:

„*Член 6а*

Държава-членка може да постави като условие името на инспекционната служба или орган, посочено в член 10 от Регламент (ЕИО) № 2081/92, който попада в рамките на

(1) ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр.1
(2) ОВ L 156, 13.6.1997 г., стр. 10.
(3) ОВ L 185, 28.7.1993 г., стр. 5.
(4) ОВ L 196, 24.7.1997 г., стр. 39.

собствената му инспекционна структура, да стои на етикета на селскостопанския или хранителен продукт.“

3. Текстът, който е приложен към настоящия регламент, се добавя като приложения I и II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден от публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 1998 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЧАСТ A.1

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



ЧАСТ А.2

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



ЧАСТ Б

Езици на ЕС	Абревиатура	Означения
ES-испански	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA-датски	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE-немски	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL-гръцки	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN-английски	PDO/PGI	protected designation of origin [защитено наименование за произход] protected geographical indication [защитено географско указание]
FR-френски	AOP/IGP	appellation d'origine protégée indication géographique protégée
IT-италиански	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL-холандски	BOB/BGA	beschermde oorsprongsbenaming beschermde geografische aanduiding
PO-португалски	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI-финландски	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
S-шведски	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЪКОВОДСТВО ЗА ГРАФИКИ

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1. **Въведение**

Причина за създаване на лого 72

2. **Обща употреба на логото ЗНП/ЗГУ (PDO/PGI)**

2.1. Стандартни цветове 74

2.2. Едноцветно лого 76

2.3. Контраст с цветовете за фон 78

2.4. Типография 78

2.5. Език 78

2.6. Размери за умаляване 79

2.7. Поставяне на логото върху опаковки и етикети 79

3. **Специфична употреба**

3.1. В медиите 79

3.2. Друга употреба 79

4. **Оригинални бромиди**

4.1. Избор на два цвята 80

4.2. Контури 102

4.3. Избор на едноцветен позитив 103

4.4. Избор на едноцветен негатив 104

4.5. Листове с мостри от цветове (жълт и син) 105

1. **ВЪВЕДЕНИЕ**

ПРИЧИНА ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ЛОГО?

Логото ще позволи на производителите на хранителни продукти да повишат познаването на техните продукти от потребителите в Европейския съюз. То се прилага за продукти, чиито наименования са регистрирани в контекста на системата на Общността за защита и утвърждаване на географски означения, създадена с Регламент (ЕИО) № 2081/92.

За да бъде регистрирано по настоящия регламент, едно наименование трябва да отговаря на критериите за Защитено наименование за произход (ЗНП) или Защитено географско указание (ЗГУ). Преди всичко, трябва да има връзка между продукта и географската област, където се произвежда. Категориите се диференцират само по характера на връзката, като защитата, разрешена от регламента, е еднаква за двете категории.

Регистърът на Общността свързва географското име със специален набор от спецификации. Контролът, организиран от държавите-членки, осигурява защитата на потребителя, като гарантира респект към наименованието за произход и спазване на спецификациите.

Вече съществува лого на Общността, което гарантира традиционно специфичния характер на определени продукти, независимо от мястото на тяхното производство; новото лого беше създадено на базата на този образец. Освен това дизайнът е за двете класификации (ЗНП) и (ЗГУ). Това позволява синергия между различните графични представяния на европейските системи и се избягва разпространение на символи на пазара.

Наличието на това лого е истинска гаранция за всички европейски потребители, като показва ясно, че специалният характер на този продукт се дължи на неговия географски произход. Поради тази причина продуктите внушават повече доверие.

Като производители, логото ви осигурява пазарно средство. Вие ще можете да поставяте логото на етикетите или опаковките на Вашите продукти, а също да го използвате в рекламите си.

Ръководството за графично изображение е предназначено да играе ролята на методика, когато възпроизвеждате логото. Бяха разработени различни възможности за използването му, което позволява Вие да направите своя избор в зависимост от Вашите изисквания по отношение на печатния материал.

Тези графики са на базата на логото за храни с традиционно специфичен характер, но се различава от него по синия цвят на острите върхове и по вътрешната част на логото.

Графично представяне на бразди в разорано поле е включено като връзка с произхода и географския произход на продуктите, идентифицирани с това лого.



ЗАЩИТЕНО НАИМЕНОВАНИЕ ЗА ПРОИЗХОД



ЗАЩИТЕНО ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ

2. **ОБЩА УПОТРЕБА НА ЛОГОТО ЗНП/ЗГУ (PDO/PGI)**

2.1. РЕФЕРЕНТНИ ЦВЕТОВЕ

Когато се използват върху опаковката и етикетите, тези лога трябва да са цветни, като се използват или директни цветове (Pantone) или четирицветен метод.

СИН:
Pantone Reflex Blue





ЖЪЛТ:
Pantone 109

ЛОГО В PANTONE

Лога в PANTONE

СИН: *Pantone Reflex Blue*
ЖЪЛТ: *Pantone 109*
Текст в синьо

СИН:
100 % синьозелен цвят +
80 % пурпурен





ЖЪЛТ:
90 % жълт +
10 % пурпурен

ЛОГО ПО ЧЕТИРИЦВЕТЕН МЕТОД

Лого по четирицветен метод

Лого по четирицветен метод ще бъде най-разпространеният вариант на употреба

СИН: 100 % синьозелен цвят + 80 % пурпурен
ЖЪЛТ: 90 % жълт + 10 % пурпурен
Текст в синьо

2.2. ЕДНОЦВЕТНО ЛОГО

Ако цветовете, в които се отпечатва върху опаковките или етикетите, са абсолютно различни от референтните цветове на логата, има два подходящи подхода:

Лого в позитив

Ако цветът на фона на опаковката или етикета е светъл, използвайте логото в позитивен формат, като използвате най-тъмния цвят на отпечатване върху опаковката или етикета.





Лого в негатив

Ако цветът на фона на опаковката или етикета е тъмен, използвайте логото в негативен формат, като използвате цвета на фона на опаковката или етикета.





2.3. КОНТРАСТ С ЦВЕТОВЕТЕ НА ФОНА

Ако логото се използва в някакъв цвят върху цветен фон, което го прави труден за четене, използвайте ограничаващ външен кръг около логото за подобряване на неговия контраст с цветовете на фона.





ЛОГО ВЪРХУ ЦВЕТЕН ФОН

2.4. ТИПОГРАФИЯ

Използвайте шрифт *Times Roman* и главни букви за думите. Ако използвате само думите, намалете размера на буквите до нормите, определени в раздел 2.6.

TimesRoman

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

2.5. ЕЗИК

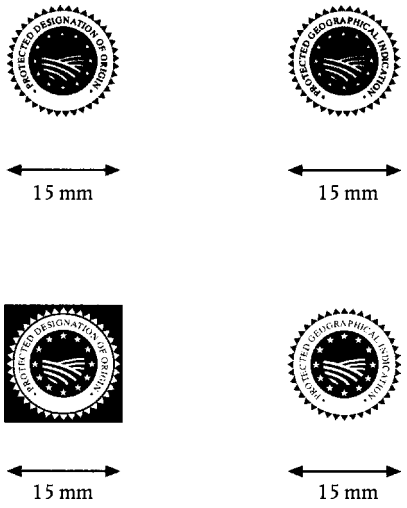
Вие сте свободен да използвате езикови версии или версии по Ваш избор според нуждите.

2.6. РАЗМЕРИ НА УМАЛЯВАНЕ

Върху опаковката

Ако употребата на лога върху различни видове опаковки и етикети налага умаляване, предвиденият минимален размер е 15 mm в диаметър.

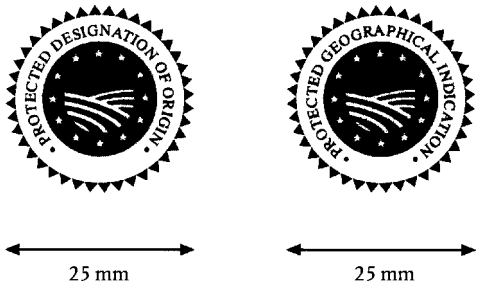
Лого, намалено до 15 mm



В печатните медии
(Преса, брошури и т. н.)

За тази конкретна употреба предвиденият минимален размер е 25 mm в диаметър.

Лого, намалено до 25 mm



2.7. ПОСТАВЯНЕ НА ЛОГОТО ВЪРХУ ОПАКОВКИ И ЕТИКЕТИ

Използването на логата ЗНП и ЗГУ служи да придаде специфична стойност на продуктите, върху които се използват, и да ги накара да изпъкват пред останалите. Следователно най-ефективното приложение на логата е в цвят, тъй като по този начин те ще имат по-ярко присъствие и ще бъдат разпознавани по-лесно и по-бързо от потребителите.

Употребата на логата ЗНП (PDO) и ЗГУ(PGI), като се използва един цвят или в негатив, се препоръчва само в случаите, когато технически трудности правят тяхното приложение в цвят невъзможно.

3. **СПЕЦИФИЧНА УПОТРЕБА**

3.1. В МЕДИИТЕ

С рекламни цели (кампании в пресата, списания, постери, телевизии, аудио-визуални медии, директен маркетинг и т. н.) логата следва да се появяват цветни.

3.2. ДРУГИ УПОТРЕБИ

Ако логата се използват по друг начин, например върху превозни средства или във витрини и т.н., насоките за използване на цветовете, определени по-горе, трябва да бъдат спазвани, доколкото това е възможно.

4. **ОРИГИНАЛНИ БРОМИДИ**

4.1. ИЗБОР НА ДВА ЦВЯТА

ЗНП

DANSK

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











DANSK

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











ЗНП

DEUTSCH

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







DEUTSCH

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











ЗНП

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











ЗНП

ENGLISH

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











ENGLISH

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ЗНП

ESPAÑOL

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ESPAÑOL

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ЗНП

FRANÇAIS

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











FRANÇAIS

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











ЗНП

ITALIANO

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ITALIANO

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ЗНП

NEDERLANDS

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







NEDERLANDS

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ЗНП

PORTUGUÊS

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











PORTUGUÊS

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











ЗНП

SUOMI

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







SUOMI

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО







ИЗБОР НА СИНЬО







ЗНП

SVENSKA

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО











SVENSKA

ЗГУ

ИЗБОР НА ЖЪЛТО



ИЗБОР НА СИНЬО





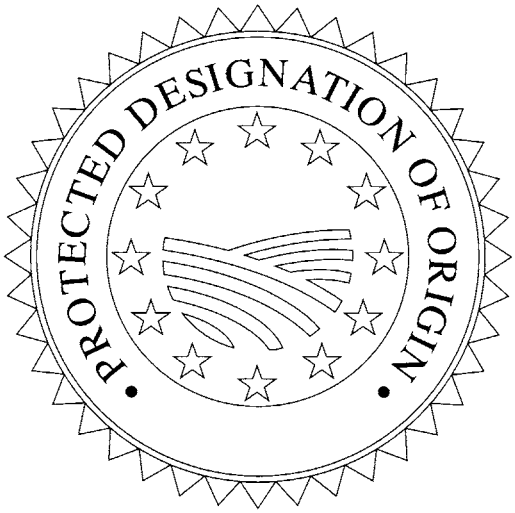






4.2. КОНТУРИ

ЗНП



ЗГУ



4.3. ИЗБОР НА ЕДНОЦВЕТЕН ПОЗИТИВ

ЗНП



ЗГУ



4.4. ИЗБОР НА ЕДНОЦВЕТЕН НЕГАТИВ

ЗНП



ЗГУ



4.5. ЛИСТОВЕ С МОСТРИ ОТ ЦВЕТОВЕ	Pantone 109

Pantone Reflex Blue

